

情報（じょうほう）ボックス Jyouhou Bokkusu Box information		
Shouhi seikatsu soudan / 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん) Consultation about troubles, doubts relationed to products, etc... In December every week on Tuesdays and Fridays (Except Holidays) from 9:00 a.m.~4:00 p.m. Consultations are accepted at any time. Please notify us in advance. Information : Industries department. Yoshida-cho City Hall 6 th floor.		
Kosodate soudan / 子育て(こそだ)て相談(そうだん) Consultations regarding child rearing. Every week : Monday ~ Saturday and 3rd Sunday (Except Holidays) at any time. Time : 9:00 a.m.~4:00 a.m. Place : Kosodate Shien Centa. Information: Kosodate Shien Centa.		
Muryou houritsu soudan / 無料(むりよう)法律(ほうりつ)相談(そうだん) Free Legal Advice. Twice a month. In December 4th (Wednesday) and 18th (Wednesday) . from 1:30 p.m. ~ 4:30 p.m. (30 minutes by a person) 2nd floor of Yoshida City Hall at the Conference room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information : General affairs department.		
Shihou shoshi Kenri Yougo soudan / 司法書士権利擁護相談(しほうしよしけんりようごそうだん) Advice on protection of rights. In December 18th (Wednesday) From 1:30 p.m. ~ 4:30 p.m. Target person : For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Inquiries and place : 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru).		
Shimpai goto Soudan / 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん) Consultation about worries. 2 times a month : December 11th (Wednesday) and 25th (Wednesday) From 1:30 p.m. ~ 4:00 p.m. (reception until 3:30 p.m.) 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru) Information : Shakai Fukushi kyougikai.		
Kodomo no soudan shitsu / 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ) Children's consultation room. In December . Every week Tuesday ~ Friday . from 8:30 a.m.~Noon/1:00 p.m.~4:30 p.m. Wednesday and Thursday from 8:30 a.m. ~ Noon . 5th floor (City Hall) at the Education Counselor's room. For those who wish to make an appointment, please contact us in advance. Information : Secretariat of Education Board.		
Titeki shougaisha soudan / 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん) Consultation for persons with intellectual disabilities. In December 3rd (Tuesday) from 1:30 p.m. ~ 3:30 p.m. Place : 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building(Haatofuru). For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information with the adviser : Shiba.		
Kokoro no yamai soudan / 心(こころ)の病相談(やまいそうだん) Family consultation for mental illness. In December every Saturdays and Sundays from 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m. Place : Atsuma rina. Local : Atsuma rina. For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information with the adviser : Miyamoto.		
Seisou centa/Risaikuru centa kyuuujitsu hanniyubi / 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ) 搬入(はんにゅう)日(び) Recycle and Cleaning center. In December 7th and 21th (on Saturdays) from 8:30 a.m. ~ Noon . December 8th and December 22th (on Sundays) from 8:30 a.m. ~ Noon and 1:00 p.m. ~ 3:00 p.m. Information : at the Cleaning Center.		
Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyuuujitsu hanniyubi / 一般廃棄物(いっぽんはいきぶつ) 最終(さいしゅう)処分場(しょぶんじょう)(エボ池)(えぼいけ)休日搬入日(きゅうじつはんにゅうび) Final storage place of domestic waste. In December on 8th (Sunday) and 22th . From 1:30 p.m. ~ 2:30 p.m. Necessary photos of the waste, number plate of the vehicle. Information : Department of construction and environment of the city.		
Nichiyou kaichou jisshibi / 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び) Attendance on Sundays at the City Hall. On December : 8th, 15th and 22th . from 8:15 a.m.~ Noon and 1:00 p.m.~5:00 p.m. Information : General affairs department.		
Tatemono no muryou soudan / 建物(たてもの)の無料(むりよう)相談(そうだん) Free consultation about buildings. Every month on Sundays : On December 1st, 8th and 22th From 10:00 a.m. ~ Noon on the Chuo Kouminkan. 2nd floor. IT Training room. Laws / Seismic. If you would like to make an appointment, please contact us in advance. Information : Department of construction and environment of the city.		
Muryou zeimu soudan / 無料(むりよう)税務(ぜいむ)相談(そうだん) Free consultation about taxes. December 25th (Wednesday) , 2 nd floor at conference room For those who need a information please contact us. From 1:30 p.m.~ 3:30 p.m. Information : Toukai Zeirishikai Shimada Shibu.		
Sougyou shien soudan / 創業(そうぎよう)支援(しえん)相談(そうだん) The city support network, for the foundation of a company provides from detailed support from the initial consultation to the final realization. Every week from Monday to Friday : from 9:00 a.m. ~ 4:00 p.m. (Except holidays) Information : Industries department. Place: 6 th floor of the City Hall.		
Koureisha soudan / 高齢者(こうれいしゃ)相談(そうだん) Free consultation about elderly people. Every week from December from Monday to Friday from 8:15 a.m. ~ 5:00 p.m. (Except holidays) Place: 2 nd st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru). Information : Tiiki Houkatsu Shien Centa.		
Sougyou muryou soudan 「Yoshisapo」 / 創業(そうぎよう) 無料(むりよう) 相談(そうだん)「よしサポ」 The specialist consultant will support the management and entrepreneurship. On December 20th (Friday) from 9:30 a.m.~ 3:30 p.m. (please make a reservation) Place : Kita Oasis Park. Information : Machi Zukuri Kousha		



よしだ YOSHIDA

Friendship



英語版 - English
11月/128 号
Number 128
2024, November

Yoshida-cho Yakuba (Yoshida City Hall)
〒421-0395 Shizuoka-ken Haibara-Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi
☎ : 0548-33-1111
http://www.town.yoshida.shizuoka.jp



SOME DATES MAY BE SUBJECT TO ALTERATION AND / OR CANCELLATION



Please confirm if the translator is available or not by telephone : ☎ 0548-33-1111 / ☎ 0548-33-2101

☎ 便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) List of useful telephone numbers ☎

牧之原警察署 (まきのほらしけいさつしょ)	Makinohara Police Station	0548-22-0110	まきのほらしほそえ2737
榛原総合病院 (はいばらそうごうびょういん)	Haibara General Hospital	0548-22-1131	まきのほらしほそえ2887-1
ハローワーク榛原 (ハローワークはいばら)	Haibara Hello Work	0548-22-0148	まきのほらしほそえ4138-1
島田年金事務所 (しまだねんきんじむしょ)	Shimada Pension Office	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 (しまだぜいむしょ)	Shimada Taxation Office	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
Nagoya Regional Immigration Services Bureau - Shizuoka Branch Office		054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちよう
名古屋出入国在留管理局静岡出張所(なごやしゅつにゆうこくざいりゅうかんりきよくしずおかしゅつちようじょ)		9-4 ふくいち	てんまちよう ビルディング 6F

ワンストップ相談窓口（そうだんまどぐち）悩（なや）みを抱（かか）えている人（ひと）はまず相談（そうだん）を

One stop counter for consultations, for those who have problems, please should consult

At the social welfare division counter located on the 1st floor of the City Hall, we set up a single consultation desk where people can consult

about various problems in your daily life. If you have a problem and don't know who to turn to, don't worry alone. Consult someone.

If you want to consult, please contact the social welfare department in advance.

comprehensive support that goes beyond each system, rather than providing vertical support for complex concerns such as health, nursing care,

disabilities, child-rearing, and living poverty. Day and time for consultation : **Monday to Friday** from **8:15a.m ~ 5p.m.**

1st floor of the City Hall Fukushima division Inquiries : Fukushima ka Fukushima Bumon ☎ 0548-33-2104

Let's learn some useful words and expressions used in local public repartities.

地方公共団体（ちほうこうきょうだんたい）で使（つか）われている便利（べんり）な言葉（ことば）や表現（ひょうげん）を学（まな）びましょう。

加（くわ）わる kuwawaru = to join in

参加（さんか）する sanku suru = to participate

携（たずさ）わる tazusawaru = to participate

心配（しんぱい）shinpai = anxiety

気掛（きがか）り kigakari = anxiety

気苦労（きぐろう）kigurou = worry

大切(たいせつ)なお知(し)らせ

12月1日(日)は、地域防災訓練（ちいきぼうさいくんれん）のため、日曜開庁（にちようかいちょう）は実施（じっし）いたしません。住民（じゅうみん）の

皆様（みなさま）には御迷惑（ごめいわく）をおかけいたしますが、御理解（ごりかい）と御協力（ごきょうりょく）をお願い（ねが）いたします。

IMPORTANT INFORMATION

Due to the local anti-disaster training on December 1st (Sunday) , the City Hall will not open.

We request your understanding and cooperation for the inconvenience this may cause for everyone.



：県営吉田公園情報(けんえいよしだこうえんじょうほう)

Information of the provincial administration of Yoshida's park

For inquiries : Yoshida Kouen ☎ 0548-33-1420

Incorporated Non Profit Organization - Shizukachan Secretariat



While you are attending as a volunteer within the park, working and taking care for plants, through this mini-course you will learn Bits of knowledge about gardening plants.

Place : Inside administration office at training room.

Day and time : **December 28th (Saturday)** from 10:00 a.m.~11:30 a.m.

Fee : 3.500 yen.

Contents : Let's make a New Years ornament !.

Advance registration : Until **November 30th (Saturday)**

Number of participants : 20 persons.



Things to bring : Pair of scissors for cut flowers, a takeout bag.

子(こ)どもが急(きゅう)な病気(びょうき)で心配(心配)なときは「静岡(しずおか)こども救急電話相談(きゅうきゅうでんわそうだん)

When a sudden illness occur and you are concerned, please call to the emergency telephone

(paediatric consultations of Shizuoka)

When a sudden illness occur and you are concerned about the child's health, if you are not sure to go to the hospital, the physician and the

nurse will advise you by phone. Just call the telephone number without area code. #8000.

Time : 6:00 p.m. ~ 8:00 a.m. on the following day. **Saturday** : 1:00p.m.~8:00a.m. on the following day.

Sundays / Holidays : 6:00p.m.~8:00a.m. ※ Have no holidays during the year. Information Ken Tiiki Iryou ka ☎ 054-221-2868



